《翻译硕士（英语）》考试大纲

一、考试目的

《翻译硕士（英语）》（科目代码：211）作为翻译硕士专业学位（MTI）入学考试的基础课考试科目，其目的是考查考生是否具备进行MTI学习所要求的英语水平。

二、考试性质与范围

本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括考生应具备的英语词汇量、语法与修辞知识、完型填空、英语阅读与写作等方面的技能。

三、考试基本要求

1. 具有良好的英语基本功，认知词汇量在10,000词以上，掌握6,000词以上的积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇、其词形变化和常用搭配。

2. 能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

3. 具有较强的阅读理解能力和英语写作能力。

四、考试形式

本考试采取客观试题与主观试题相结合、单项技能测试与综合技能测试相结合的提醒。各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

五、考试内容和时间

本考试包括以下五部分：词形变化、选择题、完型填空、阅读理解、英语写作。总分为 100 分。考试时间 180 分钟。

I. 词形变化

1. 考试要求：考生具备 6,000 词以上的积极词汇量，能根据语境线索、语法规则与语义关系，运用给定词汇的恰当形式填空，完成句子。

2. 考试题型：填空题，共 10 题。

II. 语法综合

1. 考试要求

（1）词汇量要求

考生的认知词汇量应在 10,000 词以上，其中积极词汇量为 6,000 词以上，能熟练运用常用词汇及其搭配，并准确区分近义词、形似词等。

（2）语法要求

考生能正确运用英语语法、结构、搭配关系等语言规范知识。

（3）修辞要求

考生能识别题干划线部分涉及的修辞手段。

2. 考试题型：选择题，共 20 题。

III. 完型填空

1. 考试要求

考生能在全面理解短文内容与语言情景的基础上，选择一个最佳答案，使短文语义通顺、结构完整。

2. 考试题型

题型为选择题。选取的文章约 400 个单词，通常来自英美主流报刊杂志，题材以说明文与议论文为主。其中留出 10 个空格，要求考生从所给的选项中选择最佳答案。

IV. 阅读理解

1. 考试要求

（1）考生能读懂常见英语刊物上的专题文章、社论书评、历史传记、文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，能理解其中的观点和隐含意义。

（2）考生能分析上述文章的思想观点、谋篇布局、语言技巧与修饰手法等。

（3）考生能根据阅读时间要求，调整自己的阅读速度。

2. 考试题型

本部分由三篇材料组成，共约 2,000–2,600 个单词，题型有两类：

（1）选择题：主要针对前两篇阅读材料进行考核，包括信息事实性阅读题、语义理解或修辞识别题、观点评判性阅读题三类，从选项中选出一个最佳答案。

（2）释义与简答题：针对第三篇材料，要求对文中划线部分的 2 个短语或句子进行英文释义，并用 3–5 行字数的有限篇幅，扼要回答 2 个问题，重点考查阅读综述能力。

本部分题材广泛（以社会、文化、科技、经济、人物传记、日常知识等为主），体裁多样，选材体现时代性、知识性与实用性；重点考查考生通过阅读获取信息和理解观点的能力，对阅读速度有较高要求。

V. 英语写作

1. 考试要求:考生能根据所给题目、题干描述语及要求，撰写一篇 300 词左右的议论文。该作文要求语言通顺、用词得体、结构合理和文体恰当。

2. 考试题型：命题作文。

《翻译硕士（英语）》考试内容一览表

序号	考试内容	题型	题量	分值（分）	时间（分钟）
1	词形变化	填空题	10	10	180
2	语法综合	选择题	20	20	
3	完型填空	选择题	10	10	
4	阅读理解	(1) 选择题（前 2 篇） (2) 释义与简答题（第 3 篇）	选择 10 释义 2、简答 2	20+15	
5	英语写作	命题作文	1	25	
共计				100	